

Getriebeart Type of gearbox Type de réducteur	Schmierstoffart Type of lubricant Type de graisse	Umgebungs- temp. °C Ambient tem- perature °C Température ambiante °C	Viskositäts- klasse ISO ISO viscosity class Classe de viscosité ISO	ARAL	BP	DEA	Esso	KLOBER	Mobil	Shell
Stirnradgetriebe/Flachgetriebe Helical Gearboxes/Helical Shaft Mounting Gearboxes Réducteurs à engrenages cylindriques/ Réducteurs à arbres parallèles	Mineralöl Mineral oil Huile minérale	-5...+40 (normal)	ISO VG 220	Degol BG 220	BP Energol GR-XP 220	Deagear DX SAE 85 W-90 Falcon CLP 220	Spartan EP 220	Lamora 220	Mobilgear 630	Shell Omala Öl 220
		+15...+25	ISO VG 100	Degol BG 100	BP Energol GR-XP 100	Gearbox DX SAE 80 W Falcon CLP 150	Spartan EP 100	Lamora 100	Mobilgear 629	Shell Omala Öl 100
		+50...+15	ISO VG 15		BP Bartran HV 15	Aircraft Hydraulic Oil 15	Univis J 13	Isolflex MT 30 rot	Mobil DTE 11	Shell Tellus Öl T 15
	Synth. Öl Synthetic oil Huile synthétique	-25...+80 -35...+100	ISO VG 220 ISO VG 460	Degol GS 220 Degol GS 460	BP Energol SG-XP 220 BP Energol SG-XP 460	Polydea CLP 200	Umlauföl S 220 Umlauföl S 460	Syntheso HT 220 Syntheso HT 460	Mobil Glygoyl 30 Mobil Glygoyl 80	Shell Tivela Öl WB Shell Tivela Öl SQ
Wälzlager Anti friction bearings Roulements à rouleaux	Fließfett (Mineralölbasis) Fluid grease (mineral oil base) Graisse fluide (base huile minérale)	-20...+50 (normal)	—	Aralub FDP 00	BP Energol HT-00 EP FG 00-EP	Orona GF 1464-00	Fibrax EP 370	Natosbin B 1600 EP	Mobilux 44	Shell Spezial- Getr.-Fett H Shell Grease S. 3655
	Synth. Fließfett Synth. fluid grease Graisse fluide synth.	-35...+60	—		BP Energol GSF	Glissando 283 EP 00	Fließfett S 420	Structovis P 00	Glygoyl Grease 00	Shell Tivela Compound A
	Fett (Mineralölbasis) Grease (mineral oil base) Graisse (huile minérale)	-30...+60 (normal) +50...+110	— —	Aralub HL 3	BP Energol LS 3	Glissando 30 Glissando FT 3	Mehrzweck- fett Beacon 3	Centoplex 3	Mobilux 3	Shell Alvania Fett G3 oder R 3
	Synth. Fett Synth. Grease Graisse synth.	+50...+110	—	Aralub SKL 2		Discor 9 - EP 2	Beacon 325	Isolflex Topas NB 52	Mobiltemp SHC 32	Aero Shell Grease 16 oder 7

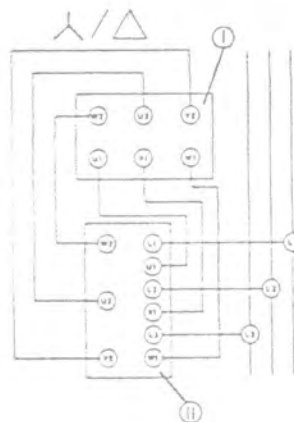
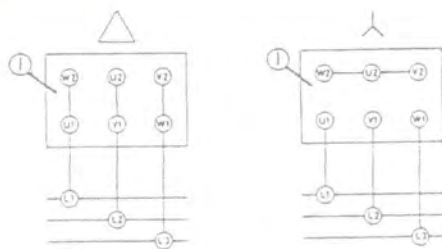
\* Bei Umgebungstemperaturen unterhalb -30°C und oberhalb ca. +60°C sind Wellendichtringe in besonderer Werkstoffqualität einzusetzen.  
Synthetische und mineralische Schmierstoffe nicht miteinander mischen!

\* With ambient temperatures below -30° C and above approx. +60° C, shaft sealing rings of a special material quality must be used.  
Do not mix synthetic lubricant with mineral lubricant!

\* Lors d'une température ambiante inférieure à -30° C ou supérieure à environ +60° C, il y a lieu d'utiliser des joints d'étanchéité spéciaux.  
Des lubrifiants synthétiques et minéraux ne doivent pas être mélangés!

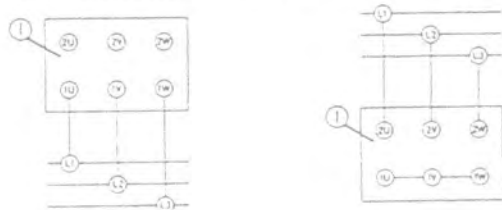
## Schaltbilder / Wiring diagrams / Schémas de branchement

Drehstrom-Motor mit Kurzschlußanker  
Three phase squirrel-cage motor  
Moteur triphase à cage d'écureuil



I Klemmbrett/Terminal board/Plaque à bornes  
II Schalter/Switch/Demarreur

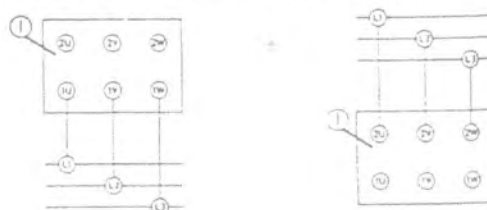
Drehstrom-Motor mit Kurzschlußanker, in Dahlander-Schaltung  
Three phase squirrel-cage motor, Dahlander connection  
Moteur triphase à cage d'écureuil, couplage Dahlander



niedrige - Drehzahl  
low - speed  
inférieure - vitesse

- hohe  
- high  
- supérieure

Drehstrom-Motor polumschaltbar, zwei getrennte Wicklungen, zwei Drehzahlen  
Three phase squirrel-cage motor, two separate windings, two speeds  
Moteur triphase à cage d'écureuil, deux bobinages séparés, deux vitesses



niedrige - Drehzahl  
low - speed  
inférieure - vitesse

- hohe  
- high  
- supérieure



Σελίδα 7

PITZ ATPO  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΑΝΤΑΙΩΝ  
8500 NUREMBERG  
GERMANIAΠΙΝΑΚΑΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΛΙΠΑΝΤΙΚΩΝ  
ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΟΧΛΙΩΤΕΣ ΑΝΤΑΙΕΣ PITZ - ATPO

1. Για τον μειωτήρα βλέπε συνημμένες οδηγίες μειωτήρα.
2. ΑΝΩ ΣΤΗΡΙΞΗ. Γράσσο σαπωνοποιημένου λιθίου με Ε.Ρ. προσμίκτων πυκνότητας Νο 2 σύμφωνα με DIN 51818.
3. ΚΑΤΩ ΣΤΗΡΙΞΗ. Γράσσο σαπωνοποιημένου λιθίου ή ασβεστίου με πυκνότητα Νο 1 τρέχουσας διαθεσιμότητας 310 - 340.

Απαγορεύεται η χρήση γράσσου σαπωνοποιημένου νατρίου ή γράσσου με πρόσμιξη γραφίτου.

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

ΓΡΑΣΣΟ ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΑΝΩ ΣΤΗΡΙΞΗΓΡΑΣΣΟ ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΚΑΤΩ ΣΤΗΡΙΞΗ

ARAL

EP

Calypsol

ESSO →

MOBIL

SHELL

TEXACO

HLP 2

Energrease LS-BP 2

H 442

Beacon EP 2

Mobilux EP 2

Alvania EP 2

Multifak EP 2

CI → •

H 441

Cazaz K1/

Beacon EP 1 →

Alvania EP 1

Hytex EP 1/

Multifak FL 1